

# 仲間からの便り

2015年3月 No.18

2014年3月よりアジア・オセアニア高校生交換留学プログラム(委託:(公財)AFS日本協会)にて、アジア7か国から8名の受入生が約1年間日本に滞在しました。今回は彼らの留学についてのコメントを紹介します。(学んだ日本語で記入してくれた人もいました!)

## 質問

- ① 留学体験で何を学びましたか?日本に対する考え方がどのように変わりましたか?
- ② 今回の留学体験を今後どのように活かしていこうと思いますか?



## アララ リヤ (インド)

- ① このプログラムでは人一倍、たくさん学んだ。私が間違っただけをしても、AFS、かめり財団の助けを受け、正すことを学んだ。もっとも大切な学びは両親と離れて自立して過ごしたことです。インドでの日本のイメージは皆が友好的で歓迎してくれる、エレクトロニクスの国というものです。でも、日本文化について知り、すべての人が外国人を歓迎している訳ではないことを知った。
- ② 自分の経験がどのように国際化につながるかについて発表やスピーチをする。また、ボランティアとして留学生がどんな準備をすべきかを伝える。自分が留学中に直面したすべての場面を留学生に伝えて準備してもらいたい。

## スッカセム シャヤニー (タイ)

- ① 他の文化を受け入れること、柔軟になることを学んだ。日本人は自分が思っていたよりもいい人たちだった。皆いつも笑顔で、助けあおうとしている。また、責任感もある。
- ② 地域でAFSボランティア活動をする。また、学校で日本での経験を発表する。

## ギリ シシール (ネパール)

- ① 日本語という新たな言葉を学んだ。人に頼らずに居ること、外向的であることを学んだ。世界中のたくさんの友達ができ、とてもよい経験になった。私が思っていたより日本人はやさしかった。日本という国はネパールや他のアジアの国ととても違うこともわかった。
- ② ネパールに帰ったら、日本を訪れることや日本に留学することを人に勧めようと思う。

## キム ジホ (韓国)

- ① 私があたりまえだと思った事について感謝の気持ちを感じられたし、世界を見る目を広げて仲良くしていくことも学べた。私の2014年は一生絶対忘れない財産になったと確信している。大人になった!実は日本に行くときに怖い気持ちもあった。韓国について偏見があればどうしようと思ったが、全然違った。本当にみんな優しく、配慮してくれてとても楽しく留学できた!
- ② 1. 韓国で“日韓文化交流”の部活に参加し、色んなことを教える。  
2. AFS Koreaでもずっと活躍してちゃんと恩返しできるといいなと思う。  
3. 自分の妹も日本にとっても興味があり、今まで習ったことを妹に是非教えてあげたい。妹にはだれよりも素敵なお姉さんになりたい。

## コンセビド ユーニス ジェイン (フィリピン)

- ① 色々なことを学んだ。例えば、私が日本人のすきなところはいつも笑顔なところ。仕事や学校で疲れていても、いろいろな問題があり悪い一日でも、それでもなお笑ったり、ハッピーでいることができる。それが日本人のよいところだと思う。日本に来る前は、文化、社会、人々などいろいろと予想した。日本に1年間滞在し、日本とフィリピンの文化の違いについて知った。
- ② フィリピンのAFSのフォーラムなどで私の経験を伝えていくつもり。また、日本に行きたいと思っている他の生徒に日本語の基礎や日本文化から何を期待できるかを教えたい。

## アラシド ナウファル エルヴィン (インドネシア)

- ① 言葉を学んだ。現地の言葉を学ぶことは自分が正直でいること、約束を守ることに、いかに大切であるかを学んだ。たくさんの友達との思い出を得ることができた。日本はとても住みやすい。人々はとても優しく、偏見なく、助けてくれる。私が困難な時、いつも日本人は乗り越える手助けをしてくれた。私は日本人の人々に感銘を受けた。
- ② 私は自分の経験を話し、フォーラムなどを通して人々に共有したい。また、話すだけでなく、動くことでも社会に貢献したい。自分や自分の周りの人々に幸福を与えられるのであればできる限りのことをしたい。この経験は私のよりよい将来のための準備として、私の個性や人間性をつくってくれた。

## チェン イン ティン (香港)

- ① 日本語と日本文化を学んだ。また、日本の簡単な料理は作り方を知った。そして、私はたくさんのものを得た。一番大切なのは家族と友達。日本人は広東語、香港文化、香港社会等、香港について思ったより知っていた。
- ② 日本の文化や社会や言葉を皆に伝えたい。また、自分の学校と生活に活かしていきたい。

## チェン ボユ (中国)

- ① 日本人の生活と学校の生活を知った。日本の文化も知ることができた。日本のみなさんはとても優しい。日本に来る前は日本人がとても厳しくて怖いと思っていた。
- ② 今回の留学経験はとても珍しい。今の自分と日本にくる前の自分がぜんぜん違う。大人になった。

# Messages from Kamenori friends

**In 2014, we had 8 exchange students from 7 Asian countries on 1 year exchange program. We introduce their messages about their experiences. ( Some wrote their message in Japanese with KANJI!! )**

## QUESTION

- ① What did you learn through your experience in Japan? How has your idea about Japan and Japanese people been changed since you came here?
- ② How will you share your experience in your country and contribute to your country or community after you return home?

### Riya Arora (India)

- ① I learnt A LOT. I myself think I learnt more than anybody else on this program. I made mistakes, learnt how to correct them, got a lot of support from AFS & the Kamenori Foundation. Most important learnt is to be independent of parents. Japan's image in India was all good people, friendly, welcoming and a country with a lot of electronics. I got to know more about culture and not everybody is welcoming and friendly to foreigner.
- ② I will give presentations & speeches about how my experience was and how it adds to being more global & international. I will work with AFS as a volunteer to help other exchange students know what they should prepare & how to prepare for Japan. I will prepare all the students for all sorts of situations that I faced.

### Chayanee Sukkasem (Thailand)

- ① To accept culture differences and be flexible. Japanese people are a lot nicer than I thought. Everybody smiles all the time, people tried to help each other. Everyone is very responsible.
- ② I will join AFS and local organization as a volunteer. I will make presentation at my school about my experiences in Japan.

### Bo Yu Chen (China)

- ① I learned how Japanese spend their life and school life. I also learned Japanese culture.
- ② I found Japanese were very kind. Before I came, I had image that Japanese are strict and scary. My experience is very unique. I am different compare to myself before I come to Japan. I have quite grown up.



### Ji Ho Kim (Korea)

- ① I had a feelings of gratitude to things that I did not care before. I also learned to broaden my horizons and become friendly to people. I will never forget my life in 2014 in and it will be my property. I am quite grown up! Honestly, I felt scared when I came to Japan. I have no idea how I could deal with if Japanese have prejudiced view to Korea. However, Japanese are kind and helpful so that I spent my exchange life with full of happiness.
- ② 1. I will join to Japan-Korea cultural exchange club at my school and I will teach a lot of Japanese culture.  
2. I want to contribute to AFS Korea.  
3. My sister has interested in Japan. I want to teach my experience to my sister and I want to become nice sister for her.

### Eunice Jane Consebido (Philippine)

- ① I learned a lot. For example, I like Japanese people who can keep smiling if they are tired in job or school. They keep smiling and stay happy even if they are in trouble or spend a bad day. I believe this is a good point of Japanese people. Before coming to Japan, I had a lot of expectations from culture, society, people and many more. After staying in Japan for about a year, I understood the cultural differences of Japan from the Philippines.
- ② I will teach my experience in AFS forum. And to other students who want to go to Japan, I will teach them the basics of Japanese language and what to expect from the Japanese culture.



### Ervin Naufal Arrasyid (Indonesia)

- ① I learn Japanese language. I learn how important it is to be honest and keep promise. I get many friends and memories. Japan is a very nice place to live in. The people are very kind, open minded and helpful. I had many difficult times in here but Japanese always helped me to solve my difficult time. I'm impressed by the people.
- ② I want to share my experiences to people in my country through discussions, forums and conversations. I want to contribute to my society through work not talk. I want to do anything as long as it will give happiness to me and people around me. These experiences shaped my character and my personality to prepare myself better for the future.

### Yim Ting Cheng (Hong Kong)

- ① I learned Japanese and Japanese culture. I also learned how to cook Japanese food. I got many things. Most important things I got are my Japanese family and friends. Japanese had known about my country than I thought, for example, language, culture and society of Hong Kong.
- ② I will share Japanese culture, society and language. I also share my experience of Japanese life and Japanese school life.

### Shishir Giri (Nepal)

- ① I learned a new language, Japanese. I learned to be more independent and become more extroverted in Japan. I made friends all around the world. It has been a wonderful experience. I found that Japanese people are more kind than I imagined. Japan itself is very different from Nepal or other Asian countries.
- ② After returning to Nepal, I'll encourage people to visit or do an exchange program to Japan.